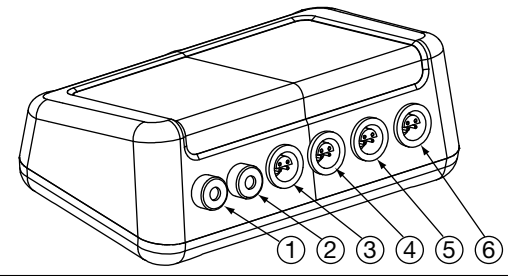
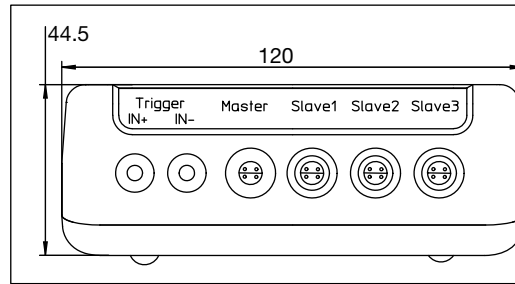


## Bedienungsanleitung Operating Instructions Mode d'emploi Istruzioni d'uso



## Hydrotechnik GmbH

Holzheimer Str. 94-96 • D-65549 Limburg/Lahn  
+49 (0) 6431 4004-0 • Fax +49 (0) 6431 45308  
info@hydrotechnik.com • www.hydrotechnik.com

Device: 316A-00-00.50  
Document: L316A-00-00.50MUL

- 1 Anschluss „IN+“ für externes Triggersignal
- 2 Anschluss „IN-“ für externes Triggersignal
- 3 Eingang „Master“
- 4 Ausgang „Slave 1“
- 5 Ausgang „Slave 2“
- 6 Ausgang „Slave 3“

### Anschlüsse ausführen – Messgerät als Master

Verbinden Sie mit dem Hydrotechnik Triggerkabel (8824-F2-00.50) die digitale Schnittstelle des Messgerätes mit dem Eingang „Master“. Durch dieses Messgerät wird die Speicherung ausgelöst.

Verbinden Sie mit dem Hydrotechnik Triggerkabel (8824-F2-00.50) die digitalen Schnittstellen der Messgeräte mit den Ausgängen „Slave ...“. Auf diesen Messgeräten wird die Speicherung durch das Mastergerät ausgelöst.

### Anschlüsse ausführen – Externes Triggersignal

Schließen Sie das externe Triggersignal polrichtig an den Anschlüssen „IN+“ bzw. „IN-“ an. Das Signal muss diese Eigenschaften haben:

Eingangsspegel	> 3,5 ... 30 VDC
Eingangsstrom	~ 1 mA Konstantstrom
Eingangswiderstand	abhängig vom Eingangsspegel
Frequenzbereich	statisch bis 500 Hz

Verwenden Sie Hydrotechnik Triggerkabel (8824-F2-00.50) und verbinden Sie die digitalen Schnittstellen der Messgeräte mit den Ausgängen „Slave ...“. Auf diesen Messgeräten wird die Speicherung durch das externe Triggersignal ausgelöst.

### Einstellungen im Messgerät

Programmieren Sie die Speicherung in den Messgeräten wie in deren Betriebsanleitung beschrieben wird.

### Fehlersuche

Wird keine Speicherung ausgelöst, prüfen Sie:

- Kabel richtig angeschlossen?
- Messgeräte eingeschaltet?
- Speicherung richtig programmiert?

Falls der Fehler immer noch besteht, kontaktieren Sie bitte unseren Kundendienst.

- 1 Connector „IN+“ for external trigger signal
- 2 Connector „IN-“ for external trigger signal
- 3 Input „Master“
- 4 Output „Slave 1“
- 5 Output „Slave 2“
- 6 Output „Slave 3“

### Do connections – Measuring instrument as Master

Use the Hydrotechnik trigger cable (8824-F2-00.50) to connect the digital interface of the instrument with the input „Master“. This instrument triggers the recording.

Use the Hydrotechnik trigger cable (8824-F2-00.50) to connect the digital interfaces of the instruments with the outputs „Slave ...“. On these instruments, the recording will be started by the master instrument.

### Do connections – External trigger signal

Connect the external trigger signal with correct polarity to the connectors „IN+“ resp. „IN-“. The signal must have these qualities:

Input level	> 3.5 ... 30 VDC
Input current	~ 1 mA constant current
Input resistor	depends on input level
Frequency range	static up to 500 Hz

Use the Hydrotechnik trigger cable (8824-F2-00.50) to connect the digital interfaces of the instruments with the outputs „Slave ...“. On these instruments, the recording will be started by the master instrument.

### Settings at the measuring instrument

Program the recording at the instruments like described in their operating instructions manual.

### Troubleshooting

If no recording is triggered, you should check:

- Cables connected properly?
- Instruments switched on?
- Recording programmed properly?

If the error remains, you should contact our service staff.

- 1 Connecteur 1 „IN +“ pour le signal trigger externe
- 2 Connecteur 2 „IN-“ pour le signal trigger externe
- 3 Entrée „Master“
- 4 Sortie „Slave 1“
- 5 Sortie „Slave 2“
- 6 Sortie „Slave 3“

### Branchements à effectuer – Appareil de mesure comme Master

Utilisez un câble trigger Hydrotechnik (8824-F2-00.50) pour connecter l'interface numérique de l'appareil à l'entrée « Master ». Cet instrument déclenche l'enregistrement.

Utilisez un câble trigger Hydrotechnik (8824-F2-00.50) pour connecter les interfaces digitales des instruments avec les sorties « Slave... ». Sur ces appareils, l'enregistrement sera déclenché par l'appareil master.

### Effectuez les connexions – Signal trigger externe

Connectez le signal trigger externe avec les connecteurs „IN+“ ou „IN-“ en fonction de leur polarité. Le signal doit avoir les caractéristiques suivantes:

Niveau d'entrée	> 3.5 ... 30 VDC
Courant d'entrée	~ 1 mA courant constant
Résistance d'entrée	dépend du niveau d'entrée
Plage de fréquences	statique jusqu'à 500 Hz

Utilisez un câble trigger Hydrotechnik (8824-F2-00.50) pour connecter les interfaces digitales des instruments avec les sorties « Slave... ». Sur ces appareils, l'enregistrement sera déclenché par l'appareil master.

### Paramètres de l'appareil de mesure

Programmez l'enregistrement des données sur l'appareil de mesure comme décrit dans le mode d'emploi.

### Résolution des problèmes

Si l'enregistrement ne s'effectue pas, veuillez vérifier si:

- Tous les câbles sont correctement branchés?
- L'appareil est en marche?
- L'enregistrement est correctement programmé?

Si le problème persiste, veuillez contacter notre service après-vente.

- 1 Connettore „IN+“ per il segnale trigger esterno
- 2 Connettore „IN-“ per il segnale trigger esterno
- 3 Ingresso „Master“
- 4 Uscita „Slave 1“
- 5 Uscita „Slave 2“
- 6 Uscita „Slave 3“

### Effettuare connessioni – Strumento di misura come Master

Utilizzare il cavo trigger Hydrotechnik (8824-F2-00.50) per collegare l'interfaccia digitale dello strumento con l'ingresso „Master“. Questo strumento attiva la registrazione.

Utilizzare il cavo trigger Hydrotechnik (8824-F2-00.50) per collegare le interfacce digitali degli strumenti con l'uscita „Slave ...“. Su questi strumenti, la registrazione sarà avviata dallo strumento master.

### Effettuare connessioni – Segnale esterno trigger

Collegare il segnale trigger esterno con la corretta polarità ai connettori „IN+“ resp. „IN-“. Il segnale deve avere queste caratteristiche:

Livello ingresso	> 3.5 ... 30 VDC
Corrente di ingresso	~ 1 mA corrente costante
Resistore di ingresso	dipende dal livello di ingresso
Gamma di frequenza	statica fino a 500 Hz

Utilizzare il cavo trigger Hydrotechnik (8824-F2-00.50) per collegare le interfacce digitali degli strumenti con l'uscita „Slave ...“. Su questi strumenti, la registrazione sarà avviata dallo strumento master.

### Impostazioni dello strumento di misura

Programmare la registrazione agli strumenti come descritto nel manuale di istruzioni operativo.

### Risoluzione dei problemi

Se non viene attivata la registrazione, è necessario verificare:

- I cavi sono collegati correttamente?
- Lo strumento è acceso?
- La registrazione è programmata correttamente?

Se l'errore persiste, è necessario contattare il nostro personale di servizio.